



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
5-7-2018

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom
05.07.2018

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **5-7-2018** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 47688 del 28-6-2018), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über die Gemeindeordnung erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **05.07.2018** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mittellung Prot.-Nr. 47688 vom 28.06.2018) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>		X		
<i>Augscheller David</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 4
<i>Balzarini Giorgio</i>	X			
<i>Brugger Josefa</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 4
<i>Duschek Kurt</i>	X			
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Enz Peter</i>	X			
<i>Freund Karl</i>	X			
<i>Frötscher Stefan (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Ganner Alexandra</i>	X			
<i>Genovese Nino</i>	X			
<i>Giampieretti Lucia</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 4
<i>Gruber Gerhard</i>		X		
<i>Holzgethan Anton</i>	X			
<i>Hölzl Gerhard</i>	X			
<i>Hörwarter Georg</i>	X			
<i>Kury Cristina</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Maestri Alessandro</i>	X			
<i>Mattei Rita</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)</i>	X			
<i>Rossi Andrea (Vicesindaco/Vizebürgermeister)</i>		X		
<i>Schir Francesca</i>	X			
<i>Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Toccolini Adriano</i>	X			
<i>Valle Adriana</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			
<i>Waldner Otto</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Zanella Diego (Assessore/Referent)</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 4

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeindereferentin
(ohne Stimmrecht) teil:

Madeleine Rohrer

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

Daniela Cinque

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la
seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die
Sitzung für eröffnet.

La proposta della presidente Schir di nominare scrutatori il consigliere Hörwarter e la consigliera Mattei è approvata con 27 voti favorevoli, 1 voto contrario e 1 astensione su 29 consiglieri e consigliere presenti.

**OGGETTO n. 4:
(deliberazione n. 49)**

Ufficio servizi sociali - approvazione del regolamento per la gestione del nuovo campo Sinti a Merano

Sono presenti in sala consiliare la direttrice d'ufficio Dottoressa Raffeiner e la collaboratrice dell'ufficio servizi sociali Dottoressa Dunkl.

L'assessore Frötscher illustra la proposta di deliberazione.

Entra in aula il consigliere Augscheller (30).

La direttrice d'ufficio Raffeiner presenta i punti cardinali del regolamento.

Entrano in aula l'assessore Zanella (31) e la consigliera Giampieretti (32).

La dottoressa Dunkl integra la presentazione della dottoressa Raffeiner.

Prende la parola il consigliere Balzarini, chiedendo ulteriori informazioni.

La consigliera Mattei pone alcune domande e annuncia di voler presentare un' emendamento.

In seguito prendono la parola i consiglieri Duschek, Mitterhofer, Waldner O., Maestri, di nuovo Duschek, Ladurner e Roat, chiedendo ulteriori informazioni in merito.

L'assessore Frötscher, la dottoressa Dunkl e la direttrice d'ufficio dottoressa Raffeiner rispondono alle domande poste.

Prendono poi posizione in merito i consiglieri Enz, Balzarini e Duschek e le consigliere Brugger e Valle. Quest'ultima annuncia di voler presentare tre emendamenti in materia.

In seguito prendono la parola le consigliere Brugger e Mattei. Quest'ultima ripresenta alcune domande rimaste finora senza risposta.

L'assessore Zanella, la dottoressa Dunkl, la direttrice d'ufficio dottoressa Raffeiner e l'assessore Frötscher prendono la parola e assumono posizione in merito.

Successivamente prendono la parola i consiglieri Waldner O., Maestri e Enz.

La consigliera Valle annuncia che il suo gruppo

Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Hörwarter und Mattei zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 27 Jastimmen, 1 Neinstimme und 1 Stimmenthaltung bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen.

**TOP 4:
(Beschluss Nr. 49)**

Amt für Sozialwesen - Genehmigung der Verordnung für die Führung des neuen Sinti-Wohnplatzes in Meran

Anwesend im Saal sind die Amtsdirektorin Frau Dr. Raffeiner und die Mitarbeiterin des Amtes für Sozialwesen Frau Dr. Dunkl.

Gemeindereferent Frötscher erläutert die Beschlussvorlage.

Gemeinderat Augscheller (30) betritt den Saal.

Amtsdirektorin Raffeiner stellt die Verordnung schwerpunktmäßig vor.

Der Gemeindereferent Zanella (31) und die Gemeinderätin Giampieretti (32) betreten den Saal.

Frau Dr. Dunkl ergänzt die Ausführungen von Frau Doktor Raffeiner.

Gemeinderat Balzarini ergreift das Wort und ersucht um zusätzliche Informationen.

Gemeinderätin Mattei stellt einige Fragen und kündigt an, einen Abänderungsantrag einreichen zu wollen.

Im Anschluss nehmen die Gemeinderäte Duschek, Mitterhofer, Waldner O., Maestri, erneut Duschek, Ladurner und Roat Stellung und ersuchen um zusätzliche Auskünfte.

Gemeindereferent Frötscher, Frau Dr. Dunkl und Amtsdirektorin Frau Dr. Raffeiner beantworten die Fragen.

Anschließend ergreifen die GemeinderätInnen Enz, Brugger, Balzarini, Duschek und Valle das Wort und nehmen Stellung zum Gesagten. Letztere kündigt an, drei Abänderungsanträge einbringen zu wollen.

Danach melden sich die Gemeinderätinnen Brugger und Mattei zu Wort. Letztere wiederholt die Fragen, auf welche sie keine Antwort erhalten hat.

Im Anschluss ergreifen Gemeindereferent Zanella, Frau Dr. Dunkl, Amtsdirektorin Frau Dr. Raffeiner, und Gemeindereferent Frötscher das Wort und nehmen Stellung.

Des Weiteren melden sich die Gemeinderäte Waldner O., Maestri und Enz zu Wort.

Gemeinderätin Valle erklärt, dass ihre Ratsfraktion

consiliare voterà a favore della proposta di deliberazione e contro l'emendamento della Lega.

Il consigliere Ladurner riferisce in veste di sostituto della consigliera Albieri che la commissione consiliare competente si è espressa con 5 voti a favore e 2 astensioni.

Terminati gli interventi la presidente pone per primo in votazione l'**emendamento** presentato dalla maggioranza recante il seguente testo:

"Tenuto conto dei termini indicati nel Regolamento per la gestione del nuovo campo Sinti a Merano ai fini della presentazione e del trattamento delle richieste di ammissione al campo, e ai fini di consentire il trasferimento prima dell'arrivo della stagione fredda, si propone la seguente modifica:

ART. 13

Disposizioni transitorie

In prima applicazione il contratto di concessione viene stipulato fino al 31 dicembre 2019 e le relative domande di assegnazione potranno essere presentate dal 9 luglio 2018 al 9 agosto 2018.

Si propone inoltre di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 79, comma 4 del decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L."

Eseguita la votazione, l'emendamento risulta **approvato** con 27 voti favorevoli, 2 voti contrari e 3 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (è stato assente l'assessore Zaccaria).

Terminati gli interventi la presidente pone in votazione il **primo emendamento** presentato dal Movimento 5 Stelle recante il seguente testo:

"Emendamento Art. 2, Punto 1, si chiede di modificare come segue:

la gestione dell'area residenziale è affidata ad un comitato di gestione composto da rappresentanti del Comune, del Distretto sociale di Merano, della Polizia locale, della Polizia, dei Carabinieri, delle famiglie sinti residenti al campo in questione e del comitato di quartiere, che"

Eseguita la votazione, il primo emendamento risulta **respinto** con 13 voti favorevoli e 19 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (è stato assente l'assessore Zaccaria).

gegen den Abänderungsantrag der Lega und für die Beschlussvorlage stimmen wird.

Gemeinderat Ladurner berichtet in Abwesenheit von Gemeinderätin Albieri, dass sich die zuständige Ratskommission mit 5 Jastimmen und 2 Enthaltungen geäußert hat.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende zuerst den von der Mehrheit eingebrachten **Abänderungsantrag** mit folgendem Wortlaut zur Abstimmung:

"Im Hinblick auf die in der Verordnung zur Führung des neuen Sinti-Wohnplatzes in Meran vorgesehenen Fristen für die Einreichung und Bearbeitung der Gesuche um die Aufnahme in den Wohnplatz und um eine Übersiedlung noch vor der kalten Jahreszeit zu ermöglichen, wird folgender Änderungsvorschlag eingereicht:

ART. 13

Übergangsbestimmungen

Im Zuge der Erstanwendung dieser Verordnung werden die Konzessionsverträge bis zum 31. Dezember 2019 ausgestellt, und die entsprechenden Zuweisungsgesuche können vom 9. Juli 2018 bis 9. August 2018 eingereicht werden.

Außerdem wird vorgeschlagen, den entsprechenden Beschluss aus den Eingangs angeführten Gründen im Sinne von Artikel 79 Absatz 4 des Dekretes des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 mit getrenntem Votum für unverzüglich vollstreckbar zu erklären."

Infolge der Abstimmung wird der Abänderungsantrag mit 27 Jastimmen, 2 Neinstimmen und 3 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeindereferent Zaccaria war abwesend).

Im Anschluss bringt die Vorsitzende den **1.** von der 5 Sterne-Bewegung eingebrachten **Abänderungsantrag** mit folgendem Wortlaut zur Abstimmung:

"Emendamento Art. 2, Punto 1, si chiede di modificare come segue:

la gestione dell'area residenziale è affidata ad un comitato di gestione composto da rappresentanti del Comune, del Distretto sociale di Merano, della Polizia locale, della Polizia, dei Carabinieri, delle famiglie sinti residenti al campo in questione e del comitato di quartiere, che"

Infolge der Abstimmung wird der 1. Abänderungsantrag mit 13 Jastimmen und 19 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Gemeindereferent Zaccaria war abwesend).

Terminati gli interventi la presidente pone in votazione **il secondo emendamento** presentato dal Movimento 5 Stelle recante il seguente testo:

*"Emendamento Art. 3, Punto 2, si chiede di modificare come segue:
Il servizio di Polizia locale ed i membri del comitato di gestione vigileranno sul rispetto della legge delle norme del presente regolamento attraverso controlli sul campo Sinti almeno una volta al mese."*

Eseguita la votazione, il secondo emendamento risulta **respinto** con 16 voti favorevoli e 16 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (è stato assente l'assessore Zaccaria).

Terminati gli interventi la presidente pone in votazione **il terzo emendamento** presentato dal Movimento 5 Stelle recante il seguente testo:

*"Emendamento Art. 6, Punto 4, Comma 1, si chiede di aggiungere:
coloro che siano già proprietari/e e/o affittuari/e, nel comune di Merano o altrove, di un alloggio".*

Eseguita la votazione, il terzo emendamento risulta **respinto** con 14 voti favorevoli e 18 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (è stato assente l'assessore Zaccaria).

In seguito la presidente pone in votazione **l'emendamento** presentato dalla Lega Nord recante il seguente testo:

"... [omissis] ...

Aggiungere all'art. 9 (Raccomandazioni generali) del Regolamento per la gestione del nuovo campo Sinti a Merano lettera N)

È espressamente vietato e può comportare la revoca dell'assegnazione del lotto e l'immediato allontanamento:

- la conferma da parte degli enti scolastici, di più di 5 assenze mensili ingiustificate dei minori;
- l'attività di accattonaggio di uno o più componenti del nucleo familiare."

Eseguita la votazione, l'emendamento risulta **respinto** con 6 voti favorevoli, 10 voti contrari e 15 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Enz non ha partecipato alla votazione, l'assessore Zaccaria è stato assente).

Prende la parola il consigliere Enz, annunciando tra l'altro di voler votare a favore della proposta di

In der Folge bringt die Vorsitzende den **2.** von der 5 Sterne-Bewegung eingebrachten **Abänderungsantrag** in folgendem Wortlaut zur Abstimmung:

*"Emendamento Art. 3, Punto 2, si chiede di modificare come segue:
Il servizio di Polizia locale ed i membri del comitato di gestione vigileranno sul rispetto della legge delle norme del presente regolamento attraverso controlli sul campo Sinti almeno una volta al mese."*

Infolge der Abstimmung wird der 2. Abänderungsantrag mit 16 Jastimmen und 16 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Gemeindereferent Zaccaria war abwesend).

Im Anschluss bringt die Vorsitzende den **3.** von der 5 Sterne-Bewegung eingebrachten **Abänderungsantrag** in folgendem Wortlaut zur Abstimmung:

*"Emendamento Art. 6, Punto 4, Comma 1, si chiede di aggiungere:
coloro che siano già proprietari/e e/o affittuari/e, nel comune di Merano o altrove, di un alloggio".*

Infolge der Abstimmung wird der 3. Abänderungsantrag mit 14 Jastimmen und 18 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Gemeindereferent Zaccaria war abwesend).

In der Folge bringt die Vorsitzende den von der Lega eingebrachten **Abänderungsantrag** in folgendem Wortlaut zur Abstimmung:

"... [omissis] ...

Aggiungere all'art. 9 (Raccomandazioni generali) del Regolamento per la gestione del nuovo campo Sinti a Merano lettera N)

È espressamente vietato e può comportare la revoca dell'assegnazione del lotto e l'immediato allontanamento:

- la conferma da parte degli enti scolastici, di più di 5 assenze mensili ingiustificate dei minori;
- l'attività di accattonaggio di uno o più componenti del nucleo familiare."

Infolge der Abstimmung wird der Abänderungsantrag mit 6 Jastimmen, 10 Neinstimmen und 15 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Gemeinderat Enz hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, Gemeindereferent Zaccaria war abwesend).

Gemeinderat Enz ergreift das Wort und teilt u.a. mit, für die Beschlussvorlage stimmen zu wollen.

deliberazione.

Prende la parola il consigliere Balzarini, che annuncia tra l'altro che il suo gruppo consiliare si asterrà dal voto al momento della votazione della proposta di deliberazione.

Infine prende anche la parola il consigliere Taranto.

Terminati gli interventi, la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione**.

Eseguita la votazione, la proposta di deliberazione risulta **approvata** con 24 voti favorevoli, 2 voti contrari e 6 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (è stato assente l'assessore Zaccaria).

Con ulteriore votazione separata la deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva con 23 voti a favore, 2 voti contrari e 6 astensioni su 32 consiglieri e consigliere presenti (il consigliere Holzgethan non ha partecipato alla votazione, l'assessore Zaccaria è stato assente).

Prende la parola il consigliere Balzarini e chiede alla presidente che possa essere anticipata la trattazione del 12° punto all'ordine del giorno per via della presenza in aula del comandante della polizia locale.

La presidente Schir si dichiara d'accordo. Nessuno solleva obiezione.

OGGETTO n. 12:

(deliberazione n. 50)

proposta di deliberazione della "Civica per Merano" avente ad oggetto: "modifica del Regolamento di Polizia urbana ai sensi dell'articolo 16, primo comma del Regolamento interno del Consiglio comunale"

Il consigliere Balzarini illustra dettagliatamente la proposta di deliberazione.

Il sindaco prende posizione in merito a quanto detto e spiega i motivi del suo rifiuto alla modifica del regolamento di polizia urbana.

In seguito prendono la parola i consiglieri Enz e Casolari, replicando a quanto detto dal sindaco.

Il consigliere Taranto esorta di pensare alla cittadinanza di Merano al momento della votazione.

La consigliera Valle annuncia tra l'altro che il suo gruppo consiliare voterà a favore della proposta di deliberazione.

In seguito prendono la parola la consigliera Kury e i consiglieri Waldner O. e Enz, prendendo posizione in merito.

Gemeinderat Balzarini ergreift das Wort und teilt u.a. mit, dass seine Ratsfraktion sich bei der Abstimmung über die Beschlussvorlage der Stimme enthalten wird.

Zum Schluss meldet sich Gemeinderat Taranto zu Wort.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende den **Beschluss** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 24 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (Gemeindereferent Zaccaria war abwesend).

Zum Schluss wird der Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 23 Jastimmen, 2 Neinstimmen und 6 Enthaltungen bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern für unverzüglich vollstreckbar erklärt (Gemeinderat Holzgethan hat an der Abstimmung nicht teilgenommen, Gemeindereferent Zaccaria war abwesend).

Gemeinderat Balzarini ergreift das Wort und ersucht die Vorsitzende, angesichts der Anwesenheit des Kommandanten der Ortspolizei den Tagesordnungspunkt 12 vorzuziehen.

Vorsitzende Schir erklärt sich damit einverstanden und es wird kein Einwand erhoben.

TOP 12:

(Beschluss Nr. 50)

Beschlussvorschlag der "La Civica per Merano" zum Thema: "Abänderung der Stadtpolizeiordnung im Sinne von Artikel 16 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Gemeinderates"

Gemeinderat Balzarini erläutert ausführlich den Beschlussvorschlag.

Der Bürgermeister nimmt Stellung zu den Äußerungen und nennt die Gründe für die Ablehnung der Abänderung der Stadtpolizeiordnung.

In der Folge ergreifen die Gemeinderäte Enz und Casolari das Wort und gehen auf die Stellungnahme des Bürgermeisters ein.

Gemeinderat Taranto appelliert, bei der Abstimmung an die BürgerInnen Merans zu denken.

Gemeinderätin Valle teilt u.a. mit, dass ihre Ratsfraktion für den Beschlussvorschlag stimmen wird.

Im Anschluss ergreifen die GemeinderätInnen Kury, Waldner O. und Enz das Wort und nehmen Stellung.

Il sindaco prende posizione in merito a quanto detto e passa la parola al comandante della polizia locale.

Il comandante Piras replica ad alcune affermazioni e poi spiega di aver già preso posizione in forma scritta, per mezzo di una perizia inoltrata alla giunta comunale, in merito alle proposte di modifica del regolamento. In seguito entra in merito ad alcuni aspetti tecnici delle proposte di modifica.

Prende la parola il consigliere Enz, annunciando tra l'altro di voler votare a favore del punto 1 e di volersi astenere sui punti 2 e 3.

Prende la parola il consigliere Taranto, che tra l'altro ringrazia il comandante.

Prende posizione la consigliera Mattei e annuncia in conclusione del suo intervento di voler sostenere la proposta di deliberazione.

Prende di nuovo la parola il comandante Piras e risponde alle domande rimaste finora aperte.

Il consigliere Balzarini precisa che sarà svolta una votazione separata per ciascuno punto della proposta di deliberazione e presenta un' emendamento riguardante l'immediata esecutività della deliberazione.

Il consigliere Roat riferisce che la commissione consiliare competente si è espressa con 3 voti a favore e 3 astensioni.

Prende la parola il sindaco per prendere nuovamente posizione e gli replica il consigliere Balzarini.

Terminati gli interventi, la presidente pone per primo in votazione **l'emendamento** presentato dalla "Civica per Merano" recante il seguente testo:

"alla fine della parte deliberante aggiungere:

- di dichiarare con ulteriore votazione la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, del decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L."

Eseguita la votazione, l'emendamento risulta **approvato** con 15 voti favorevoli, 3 voti contrari e 10 astensioni su 28 consiglieri e consigliere presenti (sono stati assenti i consiglieri Genovese e Maestri, le consigliere Ganner e Giampieretti e l'assessore Zaccaria).

In seguito la presidente pone in votazione **la proposta di deliberazione separatamente per ciascun suo punto**.

Eseguita la votazione, **il 1° punto** risulta **respinto** con 12 voti favorevoli, 3 voti contrari e 13 astensioni su 28 consiglieri e consigliere presenti (sono stati assenti i consiglieri Genovese e Maestri, le consigliere Ganner e Giampieretti e

Der Bürgermeister äußert sich zum Gesagten und übergibt anschließend das Wort an den Kommandanten der Ortspolizei.

Kommandant Piras nimmt zunächst Stellung zu einigen Äußerungen und teilt anschließend mit, dass er zu den Abänderungsvorschlägen bereits schriftlich Stellung genommen und das Gutachten dem Stadtrat übermittelt hat. Er geht dann auf die technischen Aspekte der Angelegenheit ein.

Gemeinderat Enz ergreift das Wort und teilt u.a. mit, dass er für den 1. Punkt stimmen und sich bei den Punkten 2 und 3 enthalten wird.

Gemeinderat Taranto ergreift das Wort und bedankt sich u.a. beim Kommandanten.

Gemeinderätin Mattei nimmt Stellung und gibt zum Schluss bekannt, dass sie den Beschlussvorschlag unterstützen wird.

Kommandant Piras ergreift erneut das Wort und beantwortet die noch offenen Fragen.

Gemeinderat Balzarini teilt mit, dass der Beschlussvorschlag getrennt nach Punkten abgestimmt wird und reicht einen Abänderungsantrag betreffend dessen unverzügliche Vollstreckbarkeit ein.

Gemeinderat Roat berichtet, dass sich die zuständige Ratskommission mit 3 Jastimmen und 3 Enthaltungen geäußert hat.

Der Bürgermeister ergreift das Wort und nimmt abermals Stellung, worauf Gemeinderat Balzarini antwortet.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt die Vorsitzende zunächst den von der „Civica per Merano“ eingereichten **Abänderungsantrag** in folgendem Wortlaut zur Abstimmung:

"alla fine della parte deliberante aggiungere:

- di dichiarare con ulteriore votazione la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, del decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L."

Infolge der Abstimmung wird der Abänderungsantrag mit 15 Jastimmen, 3 Neinstimmen und 10 Enthaltungen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern **genehmigt** (die GemeinderätInnen Ganner, Genovese, Giampieretti, Maestri und Zaccaria sind abwesend).

Im Anschluss bringt die Vorsitzende den **Beschlussvorschlag getrennt nach Punkten** zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der **1. Punkt** mit 12 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 13 Enthaltungen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern **abgelehnt** (die GemeinderätInnen Ganner, Genovese, Giampieretti, Maestri und Zaccaria sind

l'assessore Zaccaria).

Eseguita la votazione, **il 2° punto** risulta **respinto** con 11 voti favorevoli, 3 voti contrari e 14 astensioni su 28 consiglieri e consigliere presenti (sono stati assenti i consiglieri Genovese e Maestri, le consigliere Ganner e Giampieretti e l'assessore Zaccaria).

Eseguita la votazione, **il 3° punto** risulta **respinto** con 11 voti favorevoli, 2 voti contrari e 15 astensioni su 28 consiglieri e consigliere presenti (sono stati assenti i consiglieri Genovese e Maestri, le consigliere Ganner e Giampieretti e l'assessore Zaccaria).

La presidente dichiara che la proposta di deliberazione e l'emendamento sono dunque da considerarsi **nulli**.

Alle ore 23:43 la presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

abwesend).

Infolge der Abstimmung wird der **2. Punkt** mit 11 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 14 Enthaltungen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern **abgelehnt** (die GemeinderätInnen Ganner, Genovese, Giampieretti, Maestri und Zaccaria sind abwesend).

Infolge der Abstimmung wird der **3. Punkt** mit 11 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 15 Enthaltungen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern **abgelehnt** (die GemeinderätInnen Ganner, Genovese, Giampieretti, Maestri und Zaccaria sind abwesend).

Die Vorsitzende gibt bekannt, dass der Beschlussvorschlag inklusive des Abänderungsantrages damit **hinfällig** wird.

Um 23:43 Uhr beendet die Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to/gez. Francesca Schir

LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN
f.to/gez. Daniela Cinque